



Matej Hodál
— advokát —

+421 917 475 171

matej.hodal@akhodal.sk

<p>Poučenie klienta Advokátom podľa § 1c zákona č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v spojení s § 6 zák. č. 136/2010 Z. z. o službách na vnútornom trhu (ďalej len ako „Poučenie“)</p>	<p>Attorney's instruction to Client pursuant to § 1c of Act No. 586/2003 Coll. on exercising the legal profession as amended by Act No. 455/1991 Coll. (Trading Act) as amended, in connection with § 6 of Act No. 136/2010 Coll. on services in the internal market (hereinafter referred to as „Instruction“)</p>
<p>1. Úvodné ustanovenia – definícia pojmov 1.1 Pod pojmom „Advokát“ sa na účely tohto Poučenia rozumie: JUDr. Matej Hodál, advokát Sídlo kancelárie: Stráž 223, 960 01 Zvolen, Slovenská republika IČO: 51 954 222 DIČ: 1120543501 bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s. číslo účtu: SK55 0900 0000 0051 7787 9674 ktorý vykonáva advokáciu v zmysle zák. č.586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov, na základe zápisu vykonaného Slovenskou advokátskou komorou pod č. 8127. Akademický titul bol JUDr. Matejovi Hodálovi udelený na území Slovenskej republiky. Vyššie uvedená definícia Advokáta zároveň obsahuje informácie pre klienta podľa § 6 ods. 1 písm. a), b), c), d), e) ZSVT. 1.2 Pod pojmom „ klient“ sa na účely tohto Poučenia rozumie akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorej Advokát poskytuje právne služby. 1.3 Pod pojmom „ZSVT“ sa na účely tohto Poučenia rozumie zákon č. 136/2010 Z.z. o službách na vnútornom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov. 1.4 Pod pojmom „Vyhláška“ sa na účely tohto Poučenia rozumie Vyhláška Ministerstva spravodlivosti SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb v znení neskorších predpisov alebo iný</p>	<p>1. Preliminary provisions – definitions 1.1 For the purpose herein, the term „Attorney“ shall mean: JUDr. Matej Hodál, advokát Registered office: Stráž 223, 960 01 Zvolen, the Slovak Republic Business Id. No.: 51 954 222 Tax No.: 1120543501 Bank connection: Slovenská sporiteľňa, a.s. Bank account No.: SK55 0900 0000 0051 7787 9674 practicing under Act No. 586/2003 Coll. on exercising the legal profession and amending Act No. 455/1991 Coll. Trading Act as amended under No. 8127. Matej Hodál was awarded academic degree JUDr. in Slovak Republic. The aforementioned definition of Attorney contains information for client pursuant to § 6 Section 1 Letter a), b), c), d), e) ZSVT. 1.2 For the purpose herein, the term „client“ shall mean any natural or legal person to which Attorney provides the legal services. 1.3 For the purpose herein, the term „ZSVT“ shall mean Act No. 136/2010 Coll. on services in the internal market as amended. 1.4 For the purpose herein, the term „Directive“ shall mean Directive of Ministry of Justice SR No. 655/2004 Coll. on remuneration and compensation of attorneys for providing legal services as amended or other regulation amending directive No.</p>

ADVOKÁT SO SÍDLOM KANCELÁRIE
Stráž 223, 960 01 Zvolen, Slovenská republika
IČO: 51 954 222, DIČ: 1120543501

Zapísaný v zozname advokátov
Slovenskej advokátskej komory.
Číslo licencie: 8127



Matej Hodál
— advokát —

+421 917 475 171

matej.hodal@akhodal.sk

<p>právný predpis, ktorý vyhlášku č. 655/2004 Z.z. nahradí a bude upravovať odmeny a náhrady advokátov za poskytovanie právnych služieb.</p> <p><u>2. Poučenie o poistení Advokáta pre prípad zodpovednosti za škodu podľa § 6 ods. 1 písm. l) ZSVT</u></p> <p>Advokát vyhlasuje, že pre prípad zodpovednosti za škodu spôsobenú výkonom činnosti je poistený v spoločnosti KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance group, Štefaničova 4, 816 23 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 00 585 441 s celkovým ročným limitom vo výške 100.000,-EUR. Poistenie sa vzťahuje na zodpovednosť za škodu vzniknutú pri poskytovaní právnych služieb podľa slovenského práva a práva EÚ, o ktorých rozhodujú sudy so sídlom SR alebo súd na území členského štátu EÚ.</p> <p><u>3. Poučenie o základnom popise služby a všeobecných podmienkach poskytovania služby podľa § 6 ods. 1 písm. f) a k) ZSVT</u></p> <p>Advokát pomáha uplatňovať ústavné právo fyzických osôb na obhajobu a chrániť ostatné práva a záujmy fyzických osôb a právnických osôb v súlade s Ústavou Slovenskej republiky, ústavnými zákonmi, zákonmi a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Výkon advokácie je zastupovanie klientov v konaní pred súdmi, orgánmi verejnej moci a inými právnymi subjektmi, obhajoba v trestnom konaní, poskytovanie právnych rád, spisovanie listín o právnych úkonoch, spracúvanie právnych rozborov, správa majetku klientov a ďalšie formy právneho poradenstva a právnej pomoci, ak sa vykonáva sústavne a za odmenu. Advokát je pri poskytovaní právnych služieb nezávislý, je viazaný všeobecne záväznými právnymi predpismi a v ich medziach príkazmi klienta.</p> <p>Advokát je povinný pri výkone advokácie chrániť a presadzovať práva a záujmy klienta a riadiť sa jeho pokynmi. Ak sú pokyny klienta v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi, nie je nimi viazaný. O tom klienta vhodným spôsobom poučí. Advokát je povinný pri výkone advokácie postupovať s odbornou starostlivosťou, ktorou sa</p>	<p>655/2004 Coll. and regulating remuneration and compensation of attorneys for providing legal services.</p> <p><u>2. Instruction on insurance of Attorney in case of liability for damage pursuant to § 6 Section 1 Letter l) ZSVT</u></p> <p>Attorney hereby declares to be insured with the insurance company KOOOPERATIVA poisťovňa, a.s. Vienna Insurance group, Štefaničova 4, 816 23 Bratislava, Slovak Republic, Business Id. No.: 00 585 44 in case of any damage caused when performing his duties, with the maximum yearly limit of 100.000,-EUR. The insurance covers the liability for any damage caused by providing legal services pursuant to laws of the Slovak Republic and the laws of the EU when there is a jurisdiction of the courts having the seat in the Slovak Republic or the courts having the seat in other EU member state.</p> <p><u>3. Instruction on basic description of service and general terms of providing the service pursuant to § 6 Section 1 Letter f) and k) ZSVT</u></p> <p>Attorney assists in applying constitutional right of natural persons for defense and protects other rights and interests of natural and legal persons in compliance with the Constitution of the Slovak Republic, constitutional laws, laws and other legal regulations. An exercising the legal profession means representing clients in courts, administrative authorities and other legal entities, defense in criminal proceedings, counseling, formation of documents on legal acts, preparation of legal analyses, administration of clients' property and other forms of legal counseling and legal aid, should be provided constantly and for remuneration. Attorney, when providing legal services, shall act independently and be bound by legal regulations and instructions of clients, if not being contrary to legal regulations.</p> <p>Attorney shall, when providing legal services, protect and enforce the rights and interests of his client and follow the instructions thereof. Should the instructions of the client be incompatible with legal regulations, Attorney is not bound thereby. Attorney shall instruct his client thereon. Attorney shall, when exercising the legal profession, act with a</p>
---	--



Matej Hodál
— advokát —

+421 917 475 171

matej.hodal@akhodal.sk

rozumie, že koná čestne, svedomito, primeraným spôsobom a dôsledne využíva všetky právne prostriedky a uplatňuje v záujme klienta všetko, čo podľa svojho presvedčenia považuje za prospešné. Pritom dbá na účelnosť a hospodárnosť poskytovaných právnych služieb. Advokát postupuje pri výkone advokácie tak, aby neznižoval dôstojnosť advokátskeho stavu. V záujme toho je povinný dodržiavať pravidlá profesijnej etiky a iné pravidlá, ktoré určuje predpis Slovenskej advokátskej komory. Advokát je oprávnený poskytovať právne služby na celom území Slovenskej republiky. Advokát je oprávnený poskytovať právne služby aj mimo územia Slovenskej republiky v medziach ustanovených medzinárodnými zmluvami, ktoré boli ratifikované a vyhlásené spôsobom ustanoveným v zákone, a v súlade s podmienkami ustanovenými týmto zákonom.

4. Poučenie o možnosti podávania sťažností ako aj o bližších informácií o poskytovanej službe podľa § 6 ods. 1 písm. m) ZSVT

Bližšie informácie o poskytovaných právnych službách možno v Slovenskej republike získať a sťažnosť na výkon advokácie možno podať na adrese: Slovenská advokátska komora, Kolárska 4, 813 42 Bratislava, Slovenská republika.

5. Poučenie o odmene za poskytnutie právnych služieb a spôsob určenia podľa § 6 ods. 1 písm. i) a j) ZSVT

Advokát poskytuje právne služby za odmenu. Advokát má právo požadovať za poskytovanie právnych služieb primeraný preddavok. Advokát popri nároku na odmenu má nárok aj na náhradu hotových výdavkov a na náhradu za stratu času. Za hotové výdavky sa považujú výdavky účelne a preukázateľne vynaložené v súvislosti s poskytovaním právnych služieb, najmä súdne a iné poplatky, cestovné a telekomunikačné výdavky a výdavky za znalecké posudky, preklady, odpisy alebo výpisy z verejných registrov. Advokátovi pri vykonávaní právnych úkonov mimo jeho sídla za čas strávený cestou do tohto miesta a späť, patrí náhrada za stratu času a cestovné výdavky.

professional care, i.e. act in good faith, conscientiously, in an appropriate manner and duly use all legal means and apply in the interest of client everything that is for the benefit thereof. At the same time, Attorney shall regard appropriateness and economy of legal services to be provided. Attorney, when exercising the legal profession, shall act in such way so as not to degrade an honor of exercising the legal profession. To achieve it, Attorney shall adhere to rules of professional ethics and other rules issued by the Slovak Bar Association. Attorney may provide legal services in the whole territory of the Slovak Republic. Attorney may provide legal services also beyond the territory of the Slovak Republic in compliance with international treaties ratified and promulgated in a manner as prescribed by law and pursuant to conditions stipulated therein.

4. Instruction on possibility to file a complaint and further information on provided legal service pursuant to § 6 Section 1 Letter m) ZSVT

To obtain any further information in the Slovak Republic on provided legal services and to file a complaint with respect to providing of legal service, please contact: : Slovak Bar Association, Kolárska 4, 813 42 Bratislava, the Slovak Republic.

5. Instruction on remuneration for providing legal services and a manner of its determination pursuant to § 6 Section 1 Letter i) and j) ZSVT

Attorney provides legal services for remuneration. Attorney may ask for an adequate advance payment for providing legal services. Attorney is entitled to, besides claiming remuneration, compensation for cash expenses and compensation for time loss. The term cash expenses shall mean effectively and provably spent expenses with respect to legal services, in particular court fees and other fees, travel expenses and telecommunication expenses and expenses on expert's opinions, translations, copies and excerpts from public registers. Attorney providing services at the place other than the place of his registered seat is entitled to compensation for time loss and travelling expenses.



Matej Hodál
— advokát —

+421 917 475 171

matej.hodal@akhodal.sk

<p>Odmena Advokáta sa určuje na základe dohody medzi Advokátom a jeho klientom.</p> <p>Odmena sa určuje</p> <p>a) podľa počtu hodín účelne vynaložených na vybavenie veci (hodinová odmena),</p> <p>b) paušálnou sumou (paušálna odmena),</p> <p>c) podielom na hodnote veci (podielová odmena),</p> <p>d) tarifnou odmenou dohodnutou inak ako základnou sadzbou tarifnej odmeny.</p> <p>Spôsoby určenia odmeny môžu byť kombinované. Bližšie informácie týkajúce sa vyššie uvedenej odmeny Advokáta sú uvedené vo Vyhláške.</p> <p>Ak nedôjde k dohode medzi Advokátom a jeho klientom ohľadne určenia odmeny Advokáta, na určenie odmeny Advokáta sa použijú ustanovenia Vyhlášky. Pri určení trov konania, ktorých náhrada sa priznáva proti inej fyzickej osobe alebo právnickej osobe, sa odmena Advokáta určí podľa ustanovení Vyhlášky. Advokát môže poskytnúť právne služby za zníženú odmenu alebo bezplatne, ak to odôvodňujú osobné pomery alebo majetkové pomery klienta alebo je na to iný dôvod hodný osobitného zreteľa.</p> <p><u>6. Poučenie o kontaktných údajov Advokáta podľa § 6 ods. 1 písm. a) ZSVT</u></p> <p>Tel.: +421 917 475 171 e-mail: matej.hodal@akhodal.sk</p>	<p>The remuneration of Attorney is subject to agreement between Attorney and his client.</p> <p>The remuneration may be determined as follows:</p> <p>a) depending on hours spent on completion of the matter (hour rate),</p> <p>b) flat sum (flat rate),</p> <p>c) percentage of value of subject-matter (pro rate),</p> <p>d) tariff rate agreed otherwise than statutory tariff remuneration.</p> <p>The aforementioned ways of determining remuneration may be combined. Any further information regarding remuneration of Attorney may be found in Directive.</p> <p>Should there be no agreement between Attorney and his client on the amount of remuneration, the provisions of Directive shall apply. Should the compensation be awarded in court proceedings against other natural or legal person, the remuneration of Attorney shall be determined pursuant to Directive. Attorney may provide legal services at reduced price or free of any charge should a personal situation or financial situation of his client require so or there is other specific reason.</p> <p><u>6. Instruction on contact details of Attorney pursuant to § 6 Section 1 Letter a) ZSVT</u></p> <p>Tel.: +421 917 475 171 e-mail: matej.hodal@akhodal.sk</p>
---	---